

**Variatie vzw**  
**Koepelorganisatie voor dialecten en oraal erfgoed in Vlaanderen**

stelt voor:



**Variaties vzw**

In 2006 werd *Variaties vzw. Koepelorganisatie voor dialecten en oraal erfgoed in Vlaanderen* opgericht. Deze vzw verenigt 16 lokale en regionale dialectverenigingen in Vlaanderen en Brussel. In 2006 startte *Variaties* met een project rond voeding en dialect. De resultaten daarvan zijn nu gebundeld in de publicatie *Variatie(s) op je bord!. Dialect en jongerentaal voor eten en drinken*. Het boek telt drie delen:

***Bast, zult, trip, sneukelen en feest***

In het eerste deel van het boek wordt de dialectwoordenschat voor de begrippen peul, hoofdkaas/kop, bloedworst, snoepen en peperkoek besproken. In de dialecten bestaan er namelijk heel wat interessante woorden voor die begrippen. Misschien spreekt u in uw dialect wel over *pennepisse*, *sluimekes*, *zwette pansj*, *smoefelen* of *preskop*? In het eerste deel van het boek krijgt u een verklaring voor deze en nog tal van andere dialectwoorden. Bij elk begrip hoort ook een taalkaart, waarop de verspreiding van de dialectwoorden te zien is. Bovendien zorgden enkele bekende chef-koks (Wout Bru, Felix Alen, Truong Thi Quyen, Peter De Clerq en Peter Coucquyt) voor passende recepten.

***Ves brooëd, pirduuge en keis***

In het tweede deel van het boek stellen de verschillende lidverenigingen van *Variaties* zich voor en hebben ze het in hun dialect over eten en drinken. Zo vind je er visrecepten uit Bacht'n de Kuupe, Brusselse liedjes en anekdotes, een Gents culinair woordenboek, zegswijzen uit het Meetjesland, Limburgse gedichten, verhalen rond de Leuvense stooft, enzovoort. Voor elk wat wils dus!

### ***Porro paffen tot je pletterstoned bent***

Het derde deel van *Variatie(s) op je bord!* behandelt de jongerentaal. Aan de hand van een internetenquête werd gepeild naar de taal die jongeren gebruiken wanneer ze het onderling hebben over eten, drinken, uitgaan, roken, en drugs. Wat is een *bok*, *safke*, *garu* of *biermonaatje* en waar komen die woorden vandaan? Wat doen jongeren wanneer ze *boefen*, *vazen schellen*, *porro paffen* of *in lalaland verkeren*? Dat en nog veel meer verneemt u in het derde deel van het boek.

***Variatie(s) op je bord!* is een boek voor fijnproevers met interesse voor taalvariatie en streekgerechten. Het boek brengt niet alleen iets bij over dialectbenamingen en jongerentaal, maar de vele recepten en verhalen over eten en drinken doen ongetwijfeld ook watertanden!**

*Variatie(s) op je bord! Dialect en jongerentaal voor eten en drinken* wordt op 29 februari 2008 gepresenteerd aan de pers, dialectliefhebbers en vakgenoten in de Koninklijke Academie voor Taal- en Letterkunde (KANTL Koningstraat 18 9000 Gent). De presentatie begint om 15.45 uur en duurt ongeveer tot 16.30 uur. Nadien worden nog twee afleveringen van het Woordenboek van de Vlaamse Dialecten gepresenteerd. Voor meer informatie over het boek en de presentatie kunt u terecht bij de stafmedewerker ([variaties@huisvanalijn.be](mailto:variaties@huisvanalijn.be)).

### ***Variatie(s) op je bord! Dialect en jongerentaal voor eten en drinken.***

Onder redactie van Evelien Van Renterghem, Veronique De Tier en Jacques Van Keymeulen

© Variaties vzw

Gent 2007

ISBN 978-90-9022438-1

300 blz., verkoopprijs: 20 euro

Variatie(s) vzw. Koepelorganisatie voor dialecten en oraal erfgoed in Vlaanderen.

Kraanlei 65 9000 Gent

[www.variaties.be](http://www.variaties.be)

Contact & boekbestelling:

Veronique De Tier (stafmedewerker)

[variaties@huisvanalijn.be](mailto:variaties@huisvanalijn.be)

0478/65 79 85

